

かわぐちし にほんごきょうしつ いちらん
川口市ボランティア日本語教室一覧

No	活動日	活動時間	教室名	活動場所	交通	
1	火曜日	17:00~20:00	かわぐち子どものための日本語教室	川口1-1-1	キュボ・ラ M4階	川口駅東口徒歩1分
2		18:30~20:30	川口自主夜間中学	川口1-1-1	キュボ・ラ M4階	川口駅東口徒歩1分
3	水曜日	17:30~20:25	美しい日本語楽究	川口1-1-1	キュボ・ラ M4階	川口駅東口徒歩1分
4		19:00~21:00	はとがや外国人のための日本語の会	南鳩ヶ谷5-13-7	南鳩ヶ谷公民館	南鳩ヶ谷駅徒歩5分
5		19:00~21:00	フレンドシップクラブ	飯塚2-3-3	西公民館	川口駅西口徒歩5分
6		19:00~21:00	戸塚日本語教室	戸塚東3-7-1	戸塚公民館	東川口駅徒歩20分
7	木曜日	13:30~15:30	国際交流コーナー	川口1-1-1	キュボ・ラ M4階	川口駅東口徒歩1分
8		18:45~20:30	幸にほんご広場	川口1-1-1	キュボ・ラ M4階	川口駅東口徒歩1分
9		19:00~21:00	南平日本語クラブ	元郷6-14-1	南平公民館	川口駅東口バス10分
10	金曜日	10:00~12:00	出合いの学校	川口1-1-1	キュボ・ラ M4階	川口駅東口徒歩1分
11		18:30~20:30	川口自主夜間中学	幸町3-8-33	幸栄公民館	川口駅東口徒歩8分
12	土曜日	9:00~11:00	はとがや日本語ボランティアの会	鳩ヶ谷本町4-8-28	みのりこども園	鳩ヶ谷駅徒歩15分
13		9:30~12:00	川口国際友好学院	川口1-1-1	キュボ・ラ M4階	川口駅東口徒歩1分
14		9:30~11:30	日中友好協会日本語教室	西青木2-4-20メゾンエビハラ302号室	西川口駅東口徒歩10分	西川口駅東口徒歩10分
15		11:00~13:00	西川口日本語ひろば	仲町10-16	横曽根公民館	西川口駅西口徒歩20分
16	日曜日	13:00~15:00	神根ふれあい日本語広場	神戸29	神根公民館	川口駅東口バス30分
17		13:00~15:00	芝北日本語クラブ	北園町11-1	芝北公民館	東浦和駅徒歩20分
18		15:00~17:00	芝園日本語教室	芝園町3-15	芝園公民館	競駅徒歩9分

※教室の問い合わせ先や、多言語版の教室の一覧については、右のQRコードを参考にしてください。

■ 英語

To search contact numbers to each class or the list of classes in English, scan the QR code on the right.



■ 中国語

教室の联系方式和多语种版（中文版）的教室一览表，请见右侧二维码。



■ ベトナム語

Về thông tin liên hệ của lớp học và danh sách lớp học bằng tiếng Việt, vui lòng tham khảo mã QR bên phải.



■ 韓国語

교실 문의처 및 다국어 교실 일람에 대해서는 오른쪽 QR 코드를 참고해 주세요.



■ タガログ語

Sumanguni sa QR code sa kanan para sa tanong tungkol sa multilingual at listahan ng silid-aralan.



■ トルコ語

Kurslara dair sorular ve yabancı kursların listesi (Türkçesi mevcuttur) için sağdaki QR koda bakınız.



外国人生活入門ガイドブック

Newcomer's Guide to Kawaguchi

外国人生活入门指南

Sách hướng dẫn về cuộc sống người nước ngoài

외국인 생활 입문 가이드 북

Gabay para sa dayuhan

Yabancılar İçin Yaşam Rehberi

日本語・英語・中国語・ベトナム語・韓国語・タガログ語・トルコ語

外国人生活入門ガイドブック

日本語・英語・中国語・ベトナム語・韓国語・タガログ語・トルコ語



目次

1 生活ルールやマナー	
• ごみの出し方	01
• 交通ルール・マナー	03
• 生活マナー	05
• 町会・自治会	06
• 防災・防犯	06
• 医療	08
• 通訳・翻訳	09
2 市役所の手続き	
• 住民登録	10
• マイナンバー制度	10
• 税金	10
• 年金	11
• 健康保険	11
• 結婚・出産	11
• 子育て	12
3 外国人相談窓口	13
4 日本語の学習	13
5 外国人に役立つイベントなどの情報	14
6 役に立つ大事な施設や機関	15
7 新しい生活様式	16

CONTENTS

1 Rules and Manners of daily life	
• Garbage disposal	19
• Traffic rules and manners	21
• Manners on everyday life	23
• Town block / Residents' Association	24
• Disaster prevention / Crime prevention	24
• Medical treatments	26
• Translation / Interpretation services	27
2 Procedures at City office	
• Resident's registration	28
• "My Number" system	28
• Tax	28
• Pension	29
• Health Insurance	29
• Marriage / Pregnancy / Childbirth	29
• Child rearing	30
3 Counseling desk for foreign residents	31
4 Learning Japanese language	31
5 Information on projects and events for foreign residents	32
6 Useful facilities and organizations	33
7 Practicing of "New form of Lifestyle"	34

目 录

1 生活习俗和文明举止	
• 垃圾的投放方法	37
• 交通规则、文明举止	39
• 生活中的文明举止	41
• 町会、自治会	42
• 预防灾害、预防犯罪	42
• 医疗	44
• 口译、笔译	45
2 市役所的手续	
• 居民登录	46
• 个人编号制度	46
• 税金	46
• 年金	47
• 健康保险	47
• 结婚、生子	47
• 育儿	48
3 外国人相談窗口	49
4 学习日语	49
5 对外国人有益的各种活动信息	50
6 有帮助的重要的设施和机关	51
7 新型生活方式	52

MỤC LỤC

1 Quy tắc và cách cư xử trong cuộc sống	
• Cách vứt rác	55
• Quy tắc và cách cư xử về giao thông	57
• Cách cư xử trong cuộc sống	59
• Hội đồng thành phố và Hội tự trị	60
• Phòng chống thiên tai và phòng chống tội phạm	60
• Y tế	62
• Phiên dịch và biên dịch	63
2 Thủ tục tại Tòa hành chính thành phố	
• Đăng ký cư dân	64
• Chế độ Mã số cá nhân (My number)	64
• Thuế	64
• Lương hưu	65
• Bảo hiểm sức khỏe	65
• Kết hôn và sinh con	65
• Nuôi con	66
3 Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài	67
4 Học tiếng Nhật	67
5 Thông tin về các sự kiện cho người nước ngoài	68
6 Các cơ sở và cơ quan quan trọng	69
7 Lối sống mới	70

목 차

1 생활 규칙과 매너	
• 쓰레기 배출 방법	73
• 교통 규칙 • 매너	75
• 생활매너	77
• 초회(마을회) • 자치회	78
• 방재 • 방법	78
• 의료	80
• 통역 • 번역	81
2 시청의 수속	
• 주민등록	82
• 마이넘버 제도	82
• 세금	82
• 연금	83
• 건강보험	83
• 결혼 • 출산	83
• 육아	84
3 외국인 상담 창구	85
4 일본어 학습	85
5 외국인에게 유용한 이벤트 등의 정보	86
6 도움이 되는 중요한 시설 및 기관	87
7 새로운 생활양식	88

NILALAMAN

1 Patakaran at tamang pag uugali sa pamumuhay	
• Pagtatapon ng basura	91
• Patakaran, kaugalian sa trapiko	93
• Tamang kaugalian sa pamumuhay	95
• Kabayanan, Samahan ng mga residente	96
• Pagiwas sa kalamidad, krimen	96
• Pagpapagamot Medikal	98
• Interpretasyon, pagsasalin sa ibang wika	99
2 Pagaayos ng papeles sa munisipyo	
• Pagpaparehistro bilang residente	100
• My Number System	100
• Buwis	100
• Pensyon	101
• Seguro pangkalusugan	101
• Kasal/Pagbubuntis/Pangananak	101
• Pangangalaga sa bata	102
3 Consultation desk for foreigners	103
4 Japanese Language Lesson	103
5 Impormasyon ng kaganapan para sa mga dayuhan	104
6 Kapaki-pakinabang na institusyon at pasilidad	105
7 Makabagong Paraan ng Pamumuhay	106



İÇİNDEKİLER

1 Yaşama dair kural ve usuller	
• Çöp atma biçimleri	109
• Trafik kuralları ve usulü	111
• Gündelik hayata ilişkin görgü kuralları	113
• Mahalle Heyeti ve Asayiş Heyeti	114
• Afet önleme	114
• Tedavi	116
• Sözlü ve yazılı çeviri	117
2 Belediyedeki işlemler	
• Nüfus kaydı	118
• Kişisel özel numara (My Number) sistemi	118
• Vergi	118
• Emeklilik maaşı	119
• Sağlık sigortası	119
• Evlilik ve Doğum	119
• Çocuk yetiştirme	120
3 Yabancılar için danışmanlık hizmetleri	121
4 Japonca öğrenimi	121
5 Yabancılara yönelik etkinlikler	122
6 Önemli kurumlar	123
7 Yeni yaşam tarzı	124

